

# Notice of Employment

## 労働条件通知書

To: \_\_\_\_\_ 殿  
Date: \_\_\_\_\_  
年月日  
Company's name \_\_\_\_\_  
事業場名称 (ローマ字で記入)  
Company's address \_\_\_\_\_  
所在地 (ローマ字で記入)  
Telephone number \_\_\_\_\_  
電話番号  
Employer's name \_\_\_\_\_  
使用者職氏名 (ローマ字で記入)

### I. Term of employment

契約期間

Non-fixed, Fixed (From to )  
期間の定めなし 期間の定めあり ( 年 月 日 ~ 年 月 日)

### II. Place of employment

就業の場所

### III. Contents of duties

従事すべき業務の内容

### IV. Working hours, etc.

労働時間等

#### 1. Opening and closing time:

始業・終業の時刻等

(1) Opening time ( ) Closing time ( )  
始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分)

[If the following systems apply to workers]

【以下のような制度が労働者に適用される場合】

(2) Irregular labor system, etc.: Depending on the following combination of duty hours as an irregular ( ) unit work or shift system.

変形労働時間制等; ( ) 単位の変形労働時間制・交代制として、次の勤務時間の組み合わせによる。

┌	Opening time ( ) Closing time ( ) (Day applied: )
	始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 )
	Opening time ( ) Closing time ( ) (Day applied: )
┌	始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 )
	Opening time ( ) Closing time ( ) (Day applied: )
┌	始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 )

(3) Flex time system: Workers determine opening and closing time.

フレックスタイム制; 始業及び終業の時刻は労働者の決定に委ねる。

[However, flex time: (opening) from to ;  
(ただし、フレキシブルタイム (始業) 時 分から 時 分、

(closing) from to ]  
(終業) 時 分から 時 分、

Core time: from (opening) to (closing) ]  
コアタイム 時 分から 時 分)

(4) System of deemed working hours outside workplace: Opening ( ) Closing ( )

事業場外みなし労働時間制; 始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分)

(5) Discretionary labor system: As determined by workers based on opening ( ) closing ( )

裁量労働制; 始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) を基本とし、労働者の決定に委ねる。

○ Details are stipulated in Article ( ), Article ( ), Article ( ) of the Rules of Employment

詳細は、就業規則第 条~第 条、第 条~第 条、第 条~第 条

2. Rest period ( ) minutes  
 休憩時間 ( ) 分
3. Presence of overtime work ( Yes: No: )  
 所定時間外労働の有無 ( 有 , 無 )

V. Days off

休日

- ・ Regular days off: Every ( ), national holidays, others ( )  
 定例日; 毎週 曜日、国民の祝日、その他 ( )
  - ・ Additional days off: ( ) days per week/month, others ( )  
 非定例日; 週・月当たり 日、その他 ( )
  - ・ In the case of irregular labor system for each year: ( ) days  
 1年単位の変形労働時間制の場合一年間 日
- Details are stipulated in Article ( ), Article ( ), Article ( ) of the Rules of Employment  
 詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条

VI. Leave

休暇

1. Annual paid leave: Those working continuously for 6 months or more, ( ) days  
 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日
- Those working continuously up to 6 months, ( Yes: No: )  
 継続勤務6か月以内の年次有給休暇 ( 有 , 無 )  
 → After a lapse of ( ) months, ( ) days  
 か月経過で 日
2. Other leave: Paid ( ) )  
 その他の休暇 有給 ( ) )  
 Unpaid ( ) )  
 無給 ( ) )
- Details are stipulated in Article ( ), Article ( ), Article ( ) of the Rules of Employment  
 詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

VII. Wages

賃金

1. Basic pay (a) Monthly wage ( ) yen) (b) Daily wage ( ) yen)  
 基本賃金 月給 ( ) 円) 日給 ( ) 円)
- (c) Hourly wage ( ) yen)  
 時間給 ( ) 円、
- (d) Payment by job (Basic pay: ) yen: Security pay: ) yen)  
 出来高給 (基本単価 ) 円、保障給 ( ) 円)
- (e) Others ( ) yen)  
 その他 ( ) 円)
- (f) Wage ranking stipulated in the Rules of Employment  
 就業規則に規定されている賃金等級等

2. Amount and calculation method for various allowances

諸手当の額及び計算方法

- (a) ( ) allowance: ) yen; Calculation method: )  
 ( ) 手当 ) 円/ 計算方法: )
- (b) ( ) allowance: ) yen; Calculation method: )  
 ( ) 手当 ) 円/ 計算方法: )
- (c) ( ) allowance: ) yen; Calculation method: )  
 ( ) 手当 ) 円/ 計算方法: )
- (d) ( ) allowance: ) yen; Calculation method: )  
 ( ) 手当 ) 円/ 計算方法: )

3. Additional pay rate for overtime, holiday work or night work  
所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

- (a) Overtime work: Legal overtime ( )% Fixed overtime ( )%  
所定時間外 法定超 ( )%、 所定超 ( )%、
- (b) Holiday work: Legal holiday work ( )% Non-legal holiday work ( )%  
休日 法定休日 ( )%、 法定外休日 ( )%、
- (c) Night work ( )%  
深夜 ( )%

4. Closing day of pay roll: ( ) of every month; ( ) of every month  
賃金締切日 ( ) - 毎月 日、( ) - 毎月 日

5. Pay day: ( ) of every month; ( ) of every month  
賃金支払日 ( ) - 毎月 日、( ) - 毎月 日

6. Method of wage payment ( )  
賃金の支払方法 ( )

7. Deduction from wages in accordance with labor-management agreement : [No: Yes:( )]  
労使協定に基づく賃金支払時の控除 ( 無 , 有 ( ) )
8. Wage raise : (Time, etc. )  
昇給 (時期等 )
9. Bonus : [ Yes: (Time and amount, etc. ) ; No: ]  
賞与 ( 有 (時期、金額等 ) , 無 )
10. Retirement allowance : [ Yes: (Time and amount, etc. ) ; No: ]  
退職金 ( 有 (時期、金額等 ) , 無 )

VIII. Items concerning retirement  
退職に関する事項

1. Retirement age system [Yes: ( ) old; No: ]  
定年制 ( 有 ( 歳 ) , 無 )
2. Procedure for retirement for personal reasons [Notification should be made no less than ( ) days before the retirement.]  
自己都合退職の手続 (退職する 日以上に届け出ること)
3. Reasons and procedure for the dismissal:  
解雇の事由及び手続

○ Details are stipulated in Article ( ), Article ( ), Article ( ) of the Rules of Employment  
詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条

IX. Others  
その他

- ・ Joining social insurance [Employees' pension insurance; Health insurance; Employees' pension fund; other: ( )]  
社会保険の加入状況 ( 厚生年金 健康保険 厚生年金基金 その他 ( ) )
- ・ Application of employment insurance: (Yes: No: )  
雇用保険の適用 ( 有 , 無 )
- ・ Others  
その他

Employee (signature) \_\_\_\_\_  
受け取り人 (署名)